

# Des solutions innovantes pour l'industrie pétrolière



Toutes les unités seront produites au Grand-Duché. Actuellement, onze personnes travaillent sur le site, une vingtaine l'an prochain.

**LUXEMBOURG - Apateq est prête à livrer une première station qui permet de séparer le pétrole de l'eau.**

«Partout où l'on extrait du pétrole ou du gaz, quelle que soit la méthode, deux tiers des volumes d'extraction contiennent de l'eau contaminée par des hydrocarbures. C'est un problème dont les producteurs prennent de plus en plus conscience. Certains paient jusqu'à 10 dollars du baril pour le régler», expose Bogdan Serban, PDG d'Apateq. La société, créée par des investisseurs privés en avril 2013, dans les anciens locaux de la marbrerie Jacquemart, surfe sur cette réalité.

S'appuyant sur l'expertise d'une équipe technique expérimentée dans le traitement

des eaux usées industrielles, elle a conçu une machine innovante permettant de séparer le pétrole de l'eau. «La grosse différence par rapport à la concurrence est que le pétrole peut être ensuite directement utilisé par les raffineries», vante Bogdan Serban.

La première station fabriquée au Grand-Duché sera livrée aujourd'hui à un gros client en Europe dont le nom est confidentiel. Elle sera testée quelques mois pour mesurer et améliorer son rendement avant une commercialisation à plus grande échelle. L'objectif sera de produire une machine par mois dès l'an prochain. Quand la capacité de traitement atteindra 20 m<sup>3</sup> à l'heure - contre 200 l/h actuellement - Apateq compte vendre son produit autour de 900 000 euros.

**Mathieu Vacon**

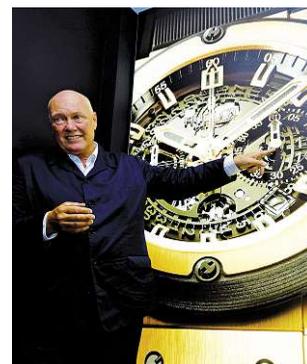
## L'effort à l'export a été récompensé

**LUXEMBOURG -** Le 2<sup>e</sup> prix «Export Award», récompensant les entreprises œuvrant à l'international, a été remis hier par l'Office du Ducroire et la Chambre de commerce. Trois entreprises ont été distinguées parmi 17 dossiers retenus. M.C.M., société spécialisée dans le négoce et la transformation de produits sidérurgiques, a remporté le premier

prix de 15 000 euros. Un deuxième prix de 10 000 euros a été attribué à Biorock, entreprise leader dans la technologie de traitement des eaux usées. Un troisième prix de 5 000 euros a été remis à Trendicon, société spécialisée dans les technologies de collecte et l'agrégation des données et la recherche sur le web social.

## Biver monte en grade chez LVMH

**LUXEMBOURG -** Tout en gardant la présidence de la marque suisse Hublot, Jean-Claude Biver prend de nouvelles responsabilités au sein de LVMH. Hier, le quotidien «Le Temps» indiquait que l'homme d'affaires helvético-luxembourgeois prenait la direction du pôle horlogerie du groupe de luxe français. Un poste occupé jusqu'à présent par Francesco Trapani. La mission de Jean-Claude Biver sera «de redynamiser un segment quelque peu atone».



Jean-Claude Biver prend la tête du pôle horlogerie de LVMH.

### Bourse

Retrouvez le cours des actions et obligations sur L'essentiel Online.

#### Indices

↓	<b>LUXX</b>	1467,36	-0,72%
↓	<b>DJ STOXX 50</b>	3153,17	-0,03%
↓	<b>DAX 30</b>	9715,90	-0,28%
↓	<b>BEL 20</b>	2964,32	-0,16%
↑	<b>FTSE 100</b>	6836,73	+0,11%
↓	<b>CAC 40</b>	4322,86	-0,11%
	<b>DOW JONES FERMÉ</b>		
	<b>NASDAQ FERMÉ</b>		
↓	<b>NIKKEI</b>	15641,68	-0,59%

### Change

	Achat	Vente
<b>DOLLAR AMÉRICAIN</b>	0,73	0,75
<b>LIVRE STERLING (GBP)</b>	1,19	1,23
<b>YEN (100)</b>	0,69	0,72

### Pétrole

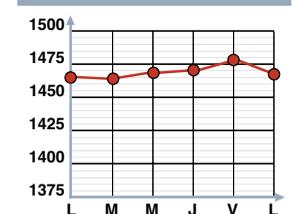
	Achat
<b>BRENT</b>	106,22
<b>BARIL NEW YORK</b>	93,62

### Actions

	Cours	Var%J-1
Ⓢ <b>ARCELOR MITTAL</b>	12,86	-1,30
Ⓢ <b>BIP</b>	60,20	+0,13
Ⓢ <b>ESPIRITOSANFIN</b>	5,12	+0,65
Ⓢ <b>FOYER</b>	66,00	+1,12
Ⓢ <b>KBC GROUP</b>	45,52	-0,87
Ⓢ <b>LUXEMPART</b>	28,99	+0,14
Ⓢ <b>QUILVEST</b>	92,00	-0,54
Ⓢ <b>RTL GROUP</b>	93,94	+0,50
Ⓢ <b>SES FGLOBAL</b>	23,85	-1,93

aware cours sans garantie

### Évolution du LuxX sur une semaine



**Le 1<sup>er</sup> courtier luxembourgeois**

Appelez nous sans engagement : **26.54.73-1**

Maer schwetzen Lëtzebuergesch  
Falamos Portugues

**Sodefin**  
Votre spécialiste en crédit

**CREDIT ENERGIE**  
**TAEG (\*) 4.75 %**  
Pas d'acompte nécessaire  
Décision rapide

Montant	Durée	Mensualité	Taeg	Total
12.500	60	233,88	4,75%	14032,80
17.500	84	244,47	4,75%	20535,48
24.500	120	342,26	4,75%	41071,20
33.500	120	349,60	4,75%	41952,00
52.500	120	547,89	4,75%	65746,80

(\*) Taux annuel effectif global fixe.  
(\*\*) Après analyse financière approfondie (valable pour le financement de travaux à but énergétique)  
Spécialistes des regroupements (\*\*)

**SODEFIN c'est aussi un service complet de courtage en assurances :**

- Auto
- Incendie
- Familiale
- Vie et maladie

N'hésitez pas à nous contacter sans aucune obligation

**SODEFIN** sarl intermédiaire indépendant en crédit  
20 rue CM Spoo - L-4323 ESCH SUR ALZETTE  
Tél 26.54.73-1 - Fax 26.54.73-50  
sodefin@pt.lu

## Un marché immobilier « attractif » cette année

**LUXEMBOURG -** «Le Luxembourg comptera parmi les marchés immobiliers les plus attractifs à l'échelle européenne» en 2014, selon une étude EY sur les tendances dans l'investissement immobilier en Europe. Les prix de l'immobilier de bureau devraient grimper pour des emplacements de premier choix, et reculer dans des zones périphériques et secondaires. Pour les bâtiments commerciaux, les sondés s'attendent à une baisse générale.